

# YULYA SINGS KALINKA

AND  
OTHER

# RUSSIAN FOLK SONGS

SING-ALONG TEXT ENCLOSED

STEREO

MFS 422



  
**monitor**  
MUSIC OF THE WORLD

MF 422

# YULYA sings **RUSSIAN FOLK SONGS**

Assisting Artists: **JERRY SILVERMAN, Guitar and Mandolin** and **WALTER RAIM, Guitar**

## YULYA

This is Yulya's fourth long-playing album for Monitor Records. Her first, **Midnight in Moscow and Other Russian Hits** was such an enormous success that it led to the release of **Yulya sings Russian Songs from the Repertoire of Alexander Vertinsky**, an album dedicated to the memory of the renowned Russian singer, poet and song-writer, and **Journey into Russia**, an exciting musical tour of the Soviet Union. The albums feature Yulya's combined talents as singer, composer, lyricist, pianist and arranger. Her critical acclaim has been unanimous and her fan clubs are spread from Mexico City to Amman, Jordan.

The exciting story of fascinating and provocative Yulya, in private life Julie Whitney, is told in the recently published book by her husband, Thomas Whitney, entitled **Russia in My Life** (Reynal and Co.).

Yulya was born in Moscow after the Bolshevik Revolution, raised under the Stalin regime, got a thorough musical education in the Soviet Capital, and achieved early recognition in Russia during World War II as a young and talented composer and singer. Her musical career in Russia was cut short when she met and married her American foreign correspondent husband. It took nine years for the Russian-American couple to get permission for Yulya to leave her own country. Their romance and plight had become an international cause-celebre. The news of their release, after Stalin's death, at the insistent urging of the U. S. Embassy in Moscow, was a front page story.

Though Yulya spent her life in Moscow until 1953, when she first came to the United States, she is now a thoroughly sophisticated New Yorker and declares she feels as if her beloved Manhattan had always been her home.

RUSSIAN TEXT AND transliteration ARE ENCLOSED

### SIDE ONE:

#### 18. THE RIVER FLOWS — BEZHIT REKA (Y. Yevtushenko — J. Whitney)

The river flows and disappears in the fog;  
It flows and teases me.

I have plenty of admirers,  
But I do not have a true love.

I dance mazurkas and waltzes,  
I sing with others at the fence,  
I do not want anyone to suspect  
That I do not have a true love.

A birch tree stands at the edge of the forest,

In the twilight it seems to be sad,  
As to a friend I will tell to the birch  
That I do not have a true love.

All lads and maidens are asleep,  
No light shines in the village.  
Oh, it must be my fault  
That I do not have a true love.

#### 2. THE MONOTONOUS LITTLE BELL — ODNOZVUCHNO ZYENIT KOLOKOLCHIK

(I. Makarov — A. Gurilyov)

The little bell jingles monotonously,  
The road is dusty  
And over the flat fields  
The coachman's song rings out.

There is so much sorrow in that song,  
So much feeling in the familiar melody,  
That my cold heart  
Once again was aflame.

It brought to my memory other nights,  
Other fields and forests,  
And my eyes, dry for a long time,  
Filled up with tears.

The little bell jingles monotonously,  
Gently reverberating in the distance.  
The coachman is silent.  
And the road ahead is very, very long.

#### 3. SNOW BALL TREE — KALINKA

Oh, my little snow ball tree!  
The raspberries grow in the garden!

Under the green pine tree  
Put me down to sleep.  
Little green pine tree,  
Do not rustle over me.

#### 4. KINDLING WOOD — LUCHINUSHKA (S. N. Stremilov — A. Varlamov)

It's not the wind bending the branches,  
It's not the rustle of the leafy forest,  
It's the moan of my heart  
That longs for you.  
Grief and anguish torment me,  
They are like vipers.  
Burn down, burn down, my kindling wood,  
I will burn down with you!

#### 5. WHEN I WAS STILL A YOUNG GIRL— MOLODA YESHCHO DEVITSA YA BYLA

I was still a young girl  
when one evening our army came  
marching by. Night was falling.  
I stood at the gate watching  
the cavalry in the street.  
A young officer rode up to the gate  
and asked for a drink of water.  
He quenched his thirst,  
strongly pressed my hand,  
bent down and kissed me.  
He rode off . . .  
I followed him with my eyes,  
I was burning,  
Everything around me became dim.  
That night I could not fall asleep,  
the whole night I dreamed  
of the handsome officer.

And then one day  
when I was already a widow,  
my four daughters married off,  
a general came to our house.  
He was wounded and moaned sadly.  
I looked at him—my heart began to throb,  
it was the same handsome officer,  
the same voice, the same sparkle in his  
eyes, only his hair had turned grey.  
And once more I was a young girl,  
and once more that night I could  
not fall asleep, the whole night  
I dreamed of the handsome officer.

#### 16. DON'T SCOLD ME, MY DEAR — NYE BRANI MENYA, RODNAYA (Words: A. E. Razorynov)

Don't scold me, my dear,  
That I love him so much.  
It is so sad, my dear,  
To live alone without him.

I don't know what happened  
To me, so suddenly,  
Why my heart is throbbing  
And I am tormented by anguish.

I am sick at heart,  
I am burning,  
Nothing pleases me,  
Everything is hateful,  
I long only for him.

On a clear day or a dark night,  
Asleep or in my waking hours  
Tears fill my eyes,  
I wish I could fly to him.

I have no need for fineries,  
Ribbons, pearls or brocade . . .  
The curls and the eyes  
Of the young lad  
Set fire to my heart.

Take pity on me, my dear,  
Stop scolding me,  
Evidently, to love him  
Is my lot.

#### 7. WE WERE BOATING — MY NA LODOCHKE KATALIS

We were boating,  
We did not row but kissed,  
Don't shake your head, my boy!

In the forest, in the pine grove,  
They say, there grows a pine tree!  
A young girl took a liking  
To a nice boy.

The ice drifted away  
And the Volga flowed again,  
I fell in love,  
Don't shake your head, my boy!

Kiss me my dearest  
Without stopping forty times,  
Only then can I believe you  
That our love is very strong.

### SIDE TWO:

#### 1. I PLANTED THE LITTLE GARDEN MYSELF — SAMA SADIK YA SAZHALA

I planted the little garden myself,  
I shall water it myself.  
I am the one who fell in love with  
my sweetheart,  
I am the one who must forget him.  
What is this very green garden?  
What does this very shameless boy mean?

At a party, in front of people  
He put his arms around the girls,  
The girl was embarrassed  
And started to cry bitterly.  
"Don't cry, my lass,  
Don't cry, my darling,  
If I decide to marry,  
I will take you as my wife."

#### 2. THE LITTLE PATHS ARE OVERGROWN — POZARASTALI STYOZHKI-DOROZHKI

The little path with the footprints  
of my darling  
Are overgrown with moss and weeds.  
There we walked together, we embraced,  
We cried saying our good byes,  
We promised never to forget each other.  
Since then I have no peace,  
Probably my sweetheart now  
Goes walking with somebody else.  
Tell me the truth, singing birds,  
Bring me some news from my dearest.  
Where is he hiding, where did he vanish?  
My poor heart is crying and longing.

#### 17. I WALK ALONE ALONG THE ROAD — VYKHAZHU ODNA YA NA DOROGU (M. Lermontov — E. Shashina)

I walk alone along the road.  
In the fog the stony path glitters.  
The night is quiet.  
The desert listens to the sky  
And a star speaks to another star.  
The sky is solemn and beautiful,  
The earth is asleep in a blue glow.  
Why am I restless and tormented?  
What do I expect? What am I sorry for?  
I expect nothing more from life,  
I am not sorry for the past.  
I am looking for freedom and peace,  
I seek oblivion and rest.

#### 4. MASHA IS NOT ALLOWED BEYOND THE RIVER — NYE VELYAT MASHE ZA RYECHEMKU KHODIT

Masha is not allowed beyond the river,  
Masha is not allowed to love the young lad.  
The young lad has no feeling of love  
None whatsoever.  
How bitter is love in this world.  
There stands Masha  
Her eyes tear-stained.

#### 5. MY CAMPFIRE — MOI KOSTYOR (Words: Ya. P. Polonsky)

My campfire glows through the fog,  
The sparks go out in the air.  
No one will see us in the dark of the night,  
We will say good-bye on the bridge.

The night will pass  
And very early in the morning,  
Together with the other gypsies,  
I will follow the cart of the nomads  
Far into the steppe.

At our parting tie my fringed shawl  
around me,  
In bygone days we were as close together  
as both of its ends.

Who can foretell my future?  
Who will undo tomorrow  
The knot you tied on my breast?

Remember me when another girl  
Sings and plays for you tenderly,  
While sitting in your lap.

#### 19. FAREWELL HAPPINESS — PROSHCHAI RADOST

Farewell, happiness, joy of my life!  
I hear you are going away without me.  
The time has come for us to part  
And I will never see you again!  
The night is dark!  
I cannot sleep!

I know why it is you and only you  
Who disturbs my peace.  
Think of that day in May!  
We went swimming  
And then we sat down on the beach,  
On the fine yellow sand.  
The night is dark!  
I cannot sleep!

#### 7. THE PEDDLER'S PACK — KOROBUSHKA (Words: N. A. Nekrasov)

The peddler's pack is filled to the brim,  
There are cottons and brocades.  
Have pity, pretty maiden,  
On the young man's shoulder.  
I will wait till night comes  
In the high rye field,  
And when I catch sight of my darkeyed girl  
I will spread out all the goods.

The night is foggy,  
The brave lad waits,  
Hark, here she comes, the one so  
longed for,  
The merchant sells his wares.  
Katya bargains cautiously,  
She is afraid to overpay.  
The young lad kisses the girl  
And begs her to raise the price.  
Only the dark night knows  
The understanding to which they came.  
Oh, high rye, do part,  
And keep forever their secret.

English text by ANNA MICHAELS

### OTHER RECORDINGS OF YULYA ON MONITOR:

#### MP 597 YULYA SINGS MIDNIGHT IN MOSCOW AND OTHER RUSSIAN HITS.



Serdte; Sinii Plato-  
chek; Podmoskovnye  
Vechera; Ogonyok;  
Tonkaya Ryabina; Ti-  
shina; Katiusha; Yesli  
Volga Razolyetsa;  
Odnokaya Garmon';  
Akh Ty Nochen'ka;  
Tyomnaya Noch';  
Zhdi Menya. Russian  
text and transliteration  
enclosed. Stereo:  
MPS 597.

MP 599 YULYA SINGS RUSSIAN SONGS  
FROM THE REPERTOIRE OF ALEXANDER  
VERTINSKY. Tango Magnolia; Snilsya Mnye  
Sad; Vashy Paltsy Pakhnut Ladanom; Tolko  
Raz Byvayut V Zhizni Vstrechi; Madame,  
Uzhe Padayut Listya; V Styepi Moldavanskoi;  
Nad Rozovym Moryem; Tri Yunykh Pazha;  
Ya Syevodnya Smyeyus Nad Soboi; Buinyi  
Vyeter; Zhenulyechka Zhena; Molis, Kunak.  
Russian text and transliteration enclosed.

MP 600 JOURNEY INTO RUSSIA WITH  
YULYA. Daleko, Daleko; Moskovskaya Lyubov;  
Tachanka; Zolotyie Ogonki; Raskinulos' Morye  
Shiroko; Kakim Ty Byl; Suliko; Syashchenyi  
Baikal; Din' — Bom; Kak Za Kamoyi Za  
Ryekoymi; Na Volge Shirokoymi; Belyie Nochi.  
Russian text and transliteration enclosed.  
Stereo: MPS 600.

monitor

MFS 422

For complete "Music of the World"  
catalogue or detailed Russian listing  
write:

#### MONITOR RECORDS

156 Fifth Avenue  
New York 10, New York

Cover Photo: Michael Stillman

Cover Design: David Chasman

For the care of your records check the  
needle periodically; store away from  
heat; wipe with a damp cloth before  
playing. For playback on wide-range  
equipment use RIAA curve.

Printed in U. S. A.

This is a stereophonic recording. It  
should be played only with cartridges  
designed for stereophonic reproduction.

# YULYA sings

# RUSSIAN FOLK SONGS

sing-along text

monitor  
MUSIC OF THE WORLD

MF 422 MFS 422

## СТОРОНА № 1

### 1. БЕЖИТ РЕКА

Бежит река, в тумане тает.  
Бежит она, бежит, меня дразня.  
Ах, кавалеров мне вполне хватает,  
Но нет любви, любви хорошей у меня,  
Ах, нет любви, любви хорошей у меня!

Танцую я мазурки-вальсы,  
Пою в кругу, в кругу я у плетня,  
Я не хочу, чтоб кто-то догадался,  
Что нет любви, любви хорошей у меня,  
Ах, нет любви, любви хорошей у меня!

Стоит берёза у опушки,  
Грустит одна, грустит на склоне дня.  
Я расскажу берёзе, как подружке,  
Что нет любви, любви хорошей у меня,  
Ах, нет любви, любви хорошей у меня!

Все парни спят и спят девочки.  
Уже в селе, в селе нет ни огня.  
Ах, я сама, наверно, виновата,  
Что нет любви, любви хорошей у меня,  
Ах, нет любви, любви хорошей у меня!

### 2. ОДНОЗВУЧНО ЗВЕНИТ КОЛОКОЛЬЧИК

Однозвучно звенит колокольчик,  
И дорога пылится слегка,  
И уныло по ровному полю  
Заливается песнь ямщика.

Столько грусти в той песне унылой,  
Столько чувства в напеве родном,  
Что в душе моей холодной, в остывшей,  
Разгорелось сердце огнём.

Я припомнила ночи иные,  
И иные поля и леса,  
И на очи, давно уж сухие,  
Набежала, как искра, слеза...

Однозвучно звенит колокольчик,  
И вдаль отдаваясь слегка,  
И замолк мой ямщик... А дорога } 2р.  
Предо мной далека, далека.

### 3. КАЛИНКА

Припев (2 раза)  
Калинка, калинка, калинка моя,  
В саду ягода-малинка, малинка моя.

Ах, под сосною, под зеленою,  
Спать положите вы меня.  
Ай, люли-люли, ай, люли-люли,  
Спать положите вы меня.

Припев (2 раза)

Ах, сосенушка, ты зеленая,  
Не шуми же надо мной.  
Ай, люли-люли, ай, люли-люли,  
Не шуми же надо мной.

Припев (4 раза)

## SIDE 1.

### 1. BEZHIT RYEKA

Bezhit ryeka, v tumane tayet.  
Bezhit ona, bezhit, menya draznya.  
Akh, kavalyerov mnye vpolne khvatayet,  
No nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya,  
Akh, nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya!

Tantsuyu ya mazurki-valsy,  
Poyu v krugu, v krugu ya u plyetnya,  
Ya nye khochu, chtob kto-to dogadalsya,  
Chto nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya,  
Akh, nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya!

Stait beryoza u opushki,  
Grustit adna, grustit na sklone dnya.  
Ya raskazhu beryoze, kak podruzhe,  
Chto nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya,  
Akh, nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya!

Vsye parni spyat i spyat dyevchata.  
Uzhe v syele, v syele nyet no ognya.  
Akh, ya sama, naverno vinovata,  
Chto nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya,  
Akh, nyet lyubvi, lyubvi kharoshei u menya!

### 2. OДНОЗВУЧНО ЗВЕНИТ КОЛОКОЛЬЧИК

Oдноzvuchno zvyenit kolokolchik,  
I doroga pylitsa slyehka,  
I unylo po rovnomu polyu  
Zalivayetsa pyesn yamshchika.

Stolko grusti v toi pyesne unyloi,  
Stolko chuvstva v napeve rodnom,  
Chto v dushe moyei khladnoi, v astyloi,  
Razgoryelosya syerditse agnyom.

Ya pripomnila nochi inyie,  
I inyie polya i lyesa,  
I na ochi, davno uzh sukhiye,  
Nabezhala, kak iskra, slyeza...

Oдноzvuchno zvyenit kolokolchik,  
I vdali atdavayas slyehka,  
I zamolk moi yamshchik... A doroga } twice  
Pryedo moi dalyeka, dalyeka.

### 3. KALINKA

Chorus (twice)  
Kalinka, kalinka, kalinka moyaya,  
V sadu yagoda-malinka, malinka moyaya.

Akh, pod sosnoyu, pod zelenoyu,  
Spat polozhite vy menya.  
Ai, lyuli-lyuli, ai, lyuli-lyuli,  
Spat polozhite vy menya.

Chorus (twice)

Akh, sosenushka, ty zelenaya,  
Nye shumi zhe nado mnoi.  
Ai, lyuli-lyuli, ai, lyuli-lyuli,  
Nye shumi zhe nado mnoi.

Chorus (4 times)

4. ЛУЧИНУШКА

То не ветер ветку клонит,  
Не дубравушка шумит,  
То моё, то моё сердечко стонет,  
По тебе, мой друг, болит. )2р.

Извела меня тоска-кручина,  
Подколотная змея!  
Догорай, догорай моя лучина,  
Догорю с тобой и я! )2р.

5. МОЛОДА ЕЩЕ ДЕВИЦА Я БЫЛА

Молода ещё девица я была,  
Наша армия в поход куда-то шла.  
Вечерело. Я стояла у ворот,  
А по улице всё конница идёт.

К воротам подъехал барин молодой,  
Мне сказал: "Напой, красавица, водой!"  
Он напился, крепко руку мне пожал,  
Наклонился и меня поцеловал.

Он уехал... Долго я смотрела вслед,  
Жарко стало мне, в очах мутился свет.  
Целу ноченьку мне спать было невмочь,  
Раскрасавец барин снился мне всю ночь.

А потом уж как я вдовушкой была,  
Четырёх уж дочек замуж отдала,  
К нам заехал на квартиру генерал,  
Весь израненный, так жалобно стонал.

Я взглянула - вострепенулася душой,  
Это он, красавец-барин молодой!  
Тот же голос, тот огонь в его глазах,  
Только много седины в его кудрях.

И опять я молодешенькой была,  
И опять я целу ночь не спала.  
Целу ноченьку мне спать было невмочь,  
Раскрасавец барин снился мне всю ночь.

6. НЕ БРАНИ МЕНЯ, РОДНАЯ

Не брани меня, родная,  
Что я так люблю его,  
Скучно, скучно, дорогая,  
Жить одной мне без него.

Я не знаю, что такое  
Вдруг случилось со мной,  
Что так бьётся ретивое,  
И терзаюсь я тоской. )2р.

Всё оно во мне изныло,  
Вся горю я, как огнём,  
Всё не мило, всё постыло,  
И страдаю я по нём.

В ясный день и тёмной ночью,  
И во сне и наяву  
Слёзы мне туманят очи,  
Всё б летела я к нему. )2р.

Мне не нужны все наряды,  
Ленты, жемчуг и парчи,  
Кудри молодца и взгляды  
Сердце бедное зажгли.

Сжался, сжался, дорогая,  
Перестань меня бранить,  
Знать судьба моя такая,  
Что должна его любить! )2р.

7. МЫ НА ЛОДОЧКЕ КАТАЛИСЬ

Мы на лодочке катались,  
Золотистый, золотой!  
Не гребли, а целовались,  
Не качай, брат, головой!

Припев (2 раза)  
В лесу, говорят, в бору, говорят,  
Растёт, говорят, сосёнка.  
Понравился мне, девице,  
Хорошенький мальчонка!

4. LUCHINUSHKA

To nye vetyer vyetku klonit,  
Nye dubravushka shumit,  
To moyo, to moyo serdyechko stonyet,  
Po tyebe, moi drug, bolit. )twice

Izvyela menya toska-kruhina,  
Podkolodnaya zmeya!  
Dogorai, dogorai moya luchina,  
Dogoryu s taboi i ya! )twice

5. MOLODA YESHCHO DEVITSA YA BYLA

Moloda yeshcho devitsa ya byla,  
Nasha armiya v pakhod kuda-to shla.  
Vyecheryelo. Ya stoyala u vorot,  
A po ulitse vsyo konnitsa idyot.

K vorotam padyekhal barin molodoi,  
Mnye skazal: "Napai, krasavitsa, vodoi!"  
On napilsya, kryepko ruku mnye pozhal,  
Naklonilsya i menya potseloval.

On uyekhal... Dolgo ya smotryela vslyed,  
Zharko stalo mnye, v ochakh mutilsya svyet.  
Tselu nochenku mnye spat bylo nyevmoch,  
Raskrasavets barin snilsya mnye vsyu noch.

A potom uzh kak ya vdovushkoi byla,  
Chetyryokh uzh dochek zamuzh atdala,  
K nam zayekhal na kvartiru general,  
Vyes izranyenyi, tak zhalobno stonal.

Ya bzglyanula - vstryepenulasya dushoi,  
Eto on, krasavets-barin molodoi!  
Tot zhe golos, tot agon v yevo glazakh,  
Tolko mnoto sediny v yevo kudryakh.

I opyat ya molodoshenkoi byla,  
I opyat ya tselu nochku nye spala.  
Tselu nochenku mnye spat bylo nyevmoch,  
Raskrasavets barin snilsya mnye vsyu noch.

6. NYE BRANI MENYA, RODNAYA

Nye brani menya, rodnaya,  
Chto ya tak lyublyu yevo,  
Skuchno, skuchno, dorogaya,  
Zhit adnoi mnye byez nyevo.

Ya nye znayu, chto takoye  
Vdrug sluchilosya so mnoi,  
Chto tak byotsa ryetivoye,  
I tyerzayus ya taskoi. )twice

Vsyo ono vo mnye iznylo,  
Vsya garyu ya, kak agnyom,  
Vsyo nye milo, vsyo postylo,  
I stradayu ya po nyom.

V yasnyi dyen i tyomnoi nochyu,  
I vo snye i nayavu  
Slyozy mnye tumanyat ochi,  
Vsyo b lyetela ya k nyemu. )twice

Mnye nye nuzhny vsye naryady,  
Lenty, zhemchug i parchi,  
Kudri molotsa i vzglyady  
Syertse bednoye zazhgli.

Szhalsya, szhalsya, dorogaya,  
Peryestan menya branit,  
Znat sudba moya takaya,  
Chto dolzhna yevo lyubit! )twice

7. MY NA LODOCHKE KATALIS

My na lodochke katalis,  
Zolotisty, zolotoi!  
Nye gryebli, a tselovalis,  
Nye kachai, brat, golovoi!

Chorus (twice)  
V lyesu, gavoryat, v boru, gavoryat,  
Rastyot, gavoryat, sosyonka.  
Ponravilsya mnye, devitse,  
Kharoshenkii malchonka!

Лёд прошёл и Волга вскрылась,  
Золотистый, золотой!  
Я, девчоночка, влюбилась,  
Не качай, брат, головой!

Припев (2 раза)

Поцелуй меня, милёнок,  
Без отрыву сорок раз,  
Лишь тогда тебе поверю,  
Что любовь крепка у нас.

Припев (2 раза)

## СТОРОНА № 2

### 1. САМА САДИК Я САДИЛА

Сама садик я садила,  
Сама буду поливать.  
Сама милого любила,  
Сама буду забывать.

Ещё что же тот за садик  
Раззелёненный такой,  
Ещё что же за мальчишка  
Разбессовестный такой?

При гуляньи, при компании,  
Смел он девицу обнять,  
А девчонке стало стыдно,  
Стала плакать и рыдать.

"Не плачь, не плачь, девчинushка,  
Не плачь, милая моя,  
Я надумаю жениться -  
Возьму замуж за себя,  
Возьму замуж за себя."

### 2. ПОЗАРАСТАЛИ СТЕЖКИ-ДОРОЖКИ

Позарастали стёжки-дорожки,  
Где проходили милого ножки.  
Позарастали мохом, травой,  
Где мы гуляли, милый, с тобой.

Мы обнимались, слёзно прощались,  
Помнить друг друга мы обещались.  
Нет у меня с той поры уж покоя,  
Видно гуляет милый с другою.

Птички-певуньи, правду скажите,  
Весть про милого вы принесите,  
Где ж милый скрылся, где пропадает,  
Бедное сердце плачет, страдает.

Позарастали стёжки-дорожки,  
Где проходили милого ножки.  
Позарастали мохом, травой,  
Где мы гуляли, милый, с тобой. )2р.

### 3. ВЫХОЖУ ОДНА Я НА ДОРОГУ

Выхожу одна я на дорогу,  
Сквозь туман кремнистый путь блестит,  
Ночь тиха. Пустыня внемлет богу,  
И звезда с звездою говорит. (2р.)

В небесах торжественно и чудно!  
Спит земля в сиянье голубом...  
Что же мне так больно и так трудно?  
Жду-ль чего? Жалею я о чём? (2р.)

Уж не жду от жизни ничего я,  
И не жаль мне прошлого ничуть,  
Я ищу свободы и покоя!  
Я хочу забыться и заснуть! (2р.)

### 4. НЕ ВЕЛЯТ МАШЕ ЗА РЕЧЕНЬКУ

#### ХОДИТЬ

Не велят Маше за ре...  
За реченьку ходить,  
Не велят Маше моло...  
Ах, молодчика любить.

Lyod proshol i Volga vskrylas,  
Zolotisty, zolotoi!  
Ya, devchonochka, vlyubilas,  
Nye kachai, brat, golovoi!

Chorus (twice)

Potselui menya, milyonok,  
Byez atryvu sorok raz,  
Lish tagda tebye pavyeryu,  
Chto lyubov kryepka u nas.

Chorus (twice)

## SIDE 2.

### 1. SAMA SADIK YA SADILA

Sama sadik ya sadila,  
Sama budu polivat.  
Sama milovo lyubila,  
Sama budu zabyvat.

Yeshcho chto zhe tot za sadik  
Raszelyoninkii takoi,  
Yeshcho chto zhe za malchishka  
Razbyesovyestnyi takoi?

Pri gulyani, pri kompani,  
Smel on devitsu abnyat,  
A devchonke stalo stydno,  
Stala plakat i rydat.

"Nye plach, nye plach, devchinushka,  
Nye plach, milaya moya,  
Ya nadumayu zhenitsa -  
Vazmu zamuzh za syebya,  
Vazmu zamuzh za syebya."

### 2. POZARASTALI STYOZHKI-DOROZHKI

Pozarastali styozhki-dorozhki,  
Gdye prokhodili milovo nozhki.  
Pozarastali mokhom, travoyu,  
Gdye my gulyali, milyi, s taboyu.

My obnimalis, slyozno proshchalis,  
Pomnit drug druga my obyeshchalis.  
Nyet u menya s toi pory uzh pakoya,  
Vidno gulyayet milyi s drugoyu.

Ptichki-pevuni, pravdu skazhite,  
Vyest pro milovo vy prinyesite,  
Gdye zh milyi skrylsya, gdye propadayet,  
Bednoye syertse plachet, stradayet.

Pazarastali styozhki-dorozhki,  
Gdye prokhodili milovo nozhki.  
Pozarastali mokhom, travoyu,  
Gdye my gulyali, milyi s taboyu. } twice

### 3. VYKHAZHU ODNA YA NA DOROGU

Vykhazhu odna ya na dorogu,  
Skvoz tuman kremnistyi put blestit,  
Noch tikha. Pustynya vnyemlyet bogu,  
I zvyezda s zvyezdoyu govorit. (twice)

V nyebesakh torzhestvenno i chudno!  
Spit zyeulya v siyani golubom...  
Chto zhe mnye tak bolno i tak trudno?  
Zhdu-l chyevo? Zhaleyuu ya o chyom? (twice)

Uzh nye zhdu ot zhizni nichevo yz,  
I nye zhal mnye proshlovo nichut,  
Ya ishchu svobody i pokoya!  
Ya khochu zabytsa i zasnut! (twice)

### 4. NYE VELYAT MASHE ZA RYECHE NKU

#### RYECHE NKU KHODIT

Nye velyat Mashe za rye...  
Za ryechenku khodit,  
Nye velyat Mashe molo...  
Akh, molodchika lyubit.

А молодчик то,люби...  
Любитель дорогой,  
Он не чувствует любо...  
Ах,любови никакой.

Какова любовь на све...  
На свете горяча,  
Стоит Маша призапла...  
Призаплаканы глаза.

#### 5. МОЙ КОСТЁР

Мой костёр в тумане светит,  
Искры гаснут на лету...  
Ночью нас никто не встретит,  
Мы простимся на мосту.

Ночь пройдёт и спозаранок  
В степь далёко,сокол мой,  
Я уйду с толпой цыганок,  
За кибиткой кочевой.

На прощанье шаль с каймою  
Ты на мне узлом стяни!  
Как концы её,с тобою  
Мы сходились в эти дни.

Кто-то мне судьбу предскажет?  
Кто-то завтра,сокол мой,  
На груди моей развяжет  
Узел,стянутый тобой?

Вспоминай,коли другая  
Друга милого любя,  
Будет песни петь играя  
На коленях у тебя!

Мой костёр в тумане светит,  
Искры гаснут на лету...  
Ночью нас никто не встретит,  
Мы простимся на мосту.

#### 6. ПРОШАЙ,РАДОСТЬ

Прощай,радость,жизнь моя!  
Слышу,едешь без меня.  
Знать,пришла пора расстаться,  
Тебя мне больше не видать.

Припев:  
Тёмна ноченька!  
Эх,да не спится!

Сама знаю почему  
Ты,мальчоночка меня,  
Ты один меня тревожишь,  
Один решил ты мой покой.

Припев.

Вспомни,вспомни майский день,  
Мы купаться с милым шли,  
Мы садились на песочек,  
На жёлтый,на мелкой песок.

Припев.

#### 7. КОРОБУШКА

Ой,полным полна коробушка  
Есть в ней ситец и парча.  
Пожалей душа-зазнобушка, }2р.  
Молодецкого плеча! }2р.

Выйду,выйду в рожь высокую,  
Там до ночи подожду.  
А завизжу черноокую,  
Все товары разложу.

Вот и пала ночь туманная,  
Ждёт удалий молодец...  
Чу,чу,идёт - пришла желанная, }2р.  
Продаёт товар купец. }2р.

Катя бережно торгуется,  
Всё боится передать.  
Парень с девицей целуется, }2р.  
Просит цену набавлять. }2р.

Знает только ночь глубокая,  
Как поладили они...  
Расступись ты,рожь высокая, }2р.  
Тайну свято сохрани! }2р.

A molodchik to,lyubi...  
Lyubitel dorogoi,  
On nye chustvuyet lyubo...  
Akh,lyubovi nikakoi.

Kakova lyubov na sve...  
Na svete goryucha,  
Stait Masha prizapla...  
Prizaplakany glaza.

#### 5. MOI KOSTYOR

Moi kostyor v tumane svetit,  
Iskry gasnut na lyetu...  
Nochyu nas nikto nye vstryetit,  
My prostimsya na mostu.

Noch proidyet i spozaranok  
V styep dalyoko,sokol moi,  
Ya uidu s tolpoi tsyganok,  
Za kibitkoi kochевой.

Na proshchanye shal s kaimoyu  
Ty na mnye uzlom styani!  
Kak kontsy yeyo,s taboyu  
My skhodilis v eti dni.

Kto-to mnye sudbu pryedskazhet?  
Kto-to zavtra,sokol moi,  
Na grudi moyei razvyazhet  
Uzel,styanutyi taboi?

Vspominai,koli drugaya  
Druga milovo lyubya,  
Budyet pyesni pyet igraya  
Na kolyenyakh u tyebya!

Moi kostyor v tumane svetit,  
Iskry gasnut na lyetu...  
Nochyu nas nikto nye vstryetit,  
My prostimsya na mostu.

#### 6. PROSHCHAI,RADOST

Proshchai,radost,zhizn maya!  
Slyshu,yedyesh byez menya.  
Znat,prishla para rastatsa,  
Tebya mnye bolshe nye vidat.

Chorus:  
Tyomna nochenka!  
Ekh,da nye spitsa!

Sama znayu pochemu  
Ty,malchonochka menya,  
Ty adin menya tryevozhish,  
Adin ryeshil ty moi spokoi.

Chorus.

Vspomni,vspomni maiskii dyen,  
My kupatsa s milym shli,  
My sadilis na pesochek,  
Na zholtyi,na myekoi pesok.

Chorus.

#### 7. KOROBUSHKA

Oi,polnym polna korobushka,  
Yest v nyei sityets i parcha.  
Pozhalei dusha-zaznobushka, }twice  
Molodyetskovo plyecha! }twice

Vyidu,vyidu v rozh vysokuyu,  
Tam do nochki podozhdu.  
A zavizhu chernookuyu,  
Vsye tovary razlozhu.

Vot i pala noch tumanaya,  
Zhdyyot udalyi molodets...  
Chu,chu,idyot - prishla zhelanaya, }twice  
Prodayot tovar kupyets. }twice

Katia byeryezhno torguyetsa,  
Vsyo boitsa peredat.  
Paryen s devitsej tseluyetsa, }twice  
Prosit tsenu nabavlyat. }twice

Znayet tolko noch glubokaya,  
Kak poladili oni...  
Rastupis ty rozh vysokaya, }twice  
Tainu svyato sokhrani! }twice

For complete detailed Russian listing write:

**MONITOR**  
RECORDINGS, INC.  
156 FIFTH AVENUE  
NEW YORK 10, N. Y.